

Circular informativa

INFCIRC/1133

12 de octubre de 2023

Distribución General

Español

Original: inglés

Comunicación de la Misión Permanente del Japón ante el Organismo

1. El 18 de septiembre de 2023, la Secretaría recibió una nota verbal de la Misión Permanente del Japón ante el Organismo.
2. Conforme a lo solicitado, se distribuye por la presente la nota verbal para información de todos los Estados Miembros.

Ref. N°: JPM/NV - - 2023

NOTA VERBAL

La Misión Permanente del Japón ante las Organizaciones Internacionales con Sede en Viena saluda a la Secretaría del Organismo Internacional de Energía Atómica y tiene el honor de transmitir la posición del Japón con respecto a la descarga de agua tratada mediante el ALPS en la central nuclear de Fukushima Daiichi.

Al respecto, la Misión Permanente del Japón solicita a la Secretaría que distribuya esta nota como circular informativa (INFCIRC) a todos los Estados Miembros.

En julio, el OIEA publicó un informe exhaustivo sobre los resultados del examen que realizó durante los últimos dos años con respecto a la seguridad del agua tratada mediante el ALPS. En dicho informe se concluyó que el enfoque para la descarga en el mar del agua tratada mediante el ALPS, así como las actividades conexas realizadas por la TEPCO, la Autoridad de Reglamentación Nuclear y el Gobierno del Japón, son coherentes con las normas internacionales de seguridad pertinentes, y que el agua tratada mediante el ALPS, conforme a las previsiones actuales de la TEPCO, tendrá un impacto radiológico insignificante para las personas y el medio ambiente. Cabe señalar que el Japón nunca ha limitado el alcance del mandato del Grupo de Tareas del OIEA, ni tampoco puede hacerlo. Además, la descarga del agua tratada al mar se seleccionó como el método más adecuado, puesto que sigue el método adoptado en centrales nucleares de todo el mundo y su monitorización se puede llevar a cabo con mayor precisión.

El 24 de agosto de 2023, el Japón comenzó a descargar al mar el agua tratada mediante el ALPS, adoptando al mismo tiempo todas las medidas posibles a fin de garantizar su seguridad. Desde el comienzo de la descarga, se ha confirmado que la concentración de nucleidos —incluido el tritio— que se halla en el agua de mar y en los productos marinos es muy inferior a la estipulada en las normas reglamentarias, lo cual indica que la descarga es segura, y se ajusta a lo previsto.

El Japón está aplicando tres tipos de monitorización de forma estratificada con la participación del OIEA. Por ejemplo, la Compañía de Energía Eléctrica de Tokio (TEPCO) ha estado controlando toda el agua tratada mediante el ALPS y analizando los radionucleidos que esta contenía antes de la dilución. Además, la TEPCO ha estado confirmando la concentración de tritio en el agua tratada mediante el ALPS después de la dilución. En el caso de que se produzca algún suceso, como la detección de una concentración radiactiva que supere el nivel estipulado, se adoptarán medidas adecuadas, como la decisión de no proceder a la descarga o la suspensión de la descarga. Además, desde el inicio de la descarga, los resultados de la monitorización realizada por el Gobierno del Japón y la TEPCO se han publicado de forma oportuna tanto nacional como internacionalmente.

【OIEA】

<https://www.iaea.org/topics/response/fukushima-daiichi-nuclear-accident/fukushima-daiichi-alps-treated-water-discharge/tepcodata>

【Gobierno del Japón】

https://www.mofa.go.jp/dns/inec/alps_navi06.html

【TEPCO】

<https://www.tepcoco.jp/en/decommission/progress/watertreatment/index-e.html>

Además, en el marco del examen del OIEA con respecto al agua tratada mediante el ALPS, el OIEA y varios laboratorios analíticos de terceros países —seleccionados por el OIEA— han llevado a cabo comparaciones entre laboratorios de la monitorización radiológica de fuentes para medir y evaluar los radionucleidos presentes en el agua tratada, y de la monitorización radiológica del medio ambiente para confirmar la situación de los materiales radiactivos presentes en el medio ambiente. Para la última comparación entre laboratorios por el OIEA se ha recurrido, entre otros, a laboratorios analíticos de los Estados Unidos de América, Francia, la República de Corea y Suiza, que forman parte de los Laboratorios Analíticos para la Medición de la Radiactividad Ambiental (ALMERA) del OIEA. Por lo tanto, la evaluación por parte del OIEA es tanto internacional como objetiva —con la participación de terceros países— y cuenta con un sistema robusto para garantizar la seguridad.

El 8 de septiembre, el OIEA publicó los resultados de su primer muestreo y análisis independientes de agua de mar cercana a la central nuclear de Fukushima Daiichi desde las descargas de agua tratada mediante el ALPS, en los que se confirma que los niveles de tritio son inferiores al límite operacional del Japón.

<https://www.iaea.org/newscenter/pressreleases/iaea-conducts-its-first-seawater-sampling-after-japans-discharge-of-alps-treated-water-finds-tritium-level-below-limit>

El Japón ha estado tomando medidas acatando estrictamente la legislación internacional pertinente y, a su vez, ha estado teniendo debidamente en cuenta la práctica internacional y lo seguirá haciendo. El Japón nunca permitirá ninguna descarga que perjudique a la salud humana ni al medio ambiente y seguirá haciendo todo lo que esté a su alcance para garantizar una descarga segura, con la constante participación del OIEA; incluidos sus exámenes.

El Japón seguirá proporcionando al público, tanto nacional como internacionalmente, todos los datos y explicaciones pertinentes basados en pruebas científicas de forma oportuna y transparente, y proseguirá sus labores para adquirir un mayor entendimiento de la comunidad internacional con respecto al manejo del agua tratada mediante el ALPS.

La Misión Permanente del Japón ante las Organizaciones Internacionales con Sede en Viena aprovecha esta oportunidad para reiterar al Organismo Internacional de Energía Atómica el testimonio de su distinguida consideración.

18 de septiembre de 2023

Viena

Secretaría del Organismo Internacional de Energía Atómica